

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS399/6  
27 de mayo de 2011

(11-2662)

Original: inglés

## ESTADOS UNIDOS - MEDIDAS QUE AFECTAN A LAS IMPORTACIONES DE DETERMINADOS NEUMÁTICOS (LLANTAS NEUMÁTICAS) PARA VEHÍCULOS DE PASAJEROS Y CAMIONETAS PROCEDENTES DE CHINA

Notificación de la apelación de China de conformidad con el párrafo 4 del artículo 16 y el artículo 17 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD), y de conformidad con el párrafo 1 de la Regla 20 de los Procedimientos de trabajo para el examen en apelación

Se distribuye a los Miembros la siguiente notificación de la delegación de China, de fecha 24 de mayo de 2011.

1. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 16 y el artículo 17 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias ("ESD") y la Regla 20 de los Procedimientos de trabajo para el examen en apelación, la República Popular China notifica por la presente al Órgano de Solución de Diferencias su decisión de apelar ante el Órgano de Apelación con respecto a determinadas cuestiones de derecho e interpretación jurídica tratadas en el informe del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Estados Unidos - Medidas que afectan a las importaciones de determinados neumáticos (llantas neumáticas) para vehículos de pasajeros y camionetas procedentes de China* (WT/DS399) ("informe del Grupo Especial"). De conformidad con el párrafo 1 de la Regla 20 de los *Procedimientos de trabajo para el examen en apelación*, China presenta simultáneamente este anuncio de notificación a la Secretaría del Órgano de Apelación.

2. La medida en litigio es una medida de salvaguardia de transición para productos específicos en el sentido de la sección 16 del *Protocolo de Adhesión* que los Estados Unidos han aplicado a las importaciones de determinados neumáticos para vehículos de pasajeros y camionetas procedentes de China en virtud del artículo 421 de la Ley de Comercio de 1974. La Comisión de Comercio Internacional de los Estados Unidos ("USITC") determinó que hubo desorganización del mercado como consecuencia del rápido aumento de las importaciones de neumáticos sujetos a investigación procedentes de China, que eran una causa importante de daño importante para la rama de producción nacional. La USITC formuló esta determinación en su investigación sobre *Certain Passenger Vehicle and Light Truck Tires from China* (determinados neumáticos (llantas neumáticas) para vehículos de pasajeros y camionetas procedentes de China) (Inv. N° TA-421-7).

3. Las cuestiones que China plantea en esta apelación se refieren a las constataciones y conclusiones del Grupo Especial con respecto a la compatibilidad de las medidas impugnadas con el *Protocolo de Adhesión de la República Popular China* ("el Protocolo") y el *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* ("ESD").

4. Por las razones que se exponen a continuación y que expondrá con mayor detalle en sus comunicaciones al Órgano de Apelación, China apela contra los siguientes errores de derecho e interpretación jurídica que contiene el informe del Grupo Especial, y solicita al Órgano de Apelación que revoque o modifique las constataciones y conclusiones conexas del Grupo Especial. A tal fin, China formula cinco alegaciones específicas, que se describen a continuación y se explicarán pormenorizadamente en sus comunicaciones al Órgano de Apelación.<sup>1</sup>

5. En primer lugar, China solicita que el Órgano de Apelación revise la interpretación por el Grupo Especial del párrafo 4 de la sección 16 del Protocolo en lo que se refiere a la determinación de la USITC de que las importaciones procedentes de China estaban "aumentando rápidamente" ("*increasing rapidly*") en el sentido de esa disposición. El Grupo Especial incurrió en error en su interpretación jurídica al no dar un sentido apropiado a la expresión "aumentando rápidamente".<sup>2</sup> Los errores de derecho e interpretación jurídica del Grupo Especial incluyen lo siguiente:

- a) El Grupo Especial incurrió en error al interpretar que el término "*increasing*" (aumentando) del párrafo 4 de la sección 16 no significa más que el término "*increased*" (aumentado) del párrafo 1 de la sección 16 de la versión inglesa y al no abordar de otro modo el período analíticamente adecuado de manera significativa.<sup>3</sup>
- b) El Grupo Especial incurrió en error al interpretar que el término "rápidamente" ("*rapidly*") del párrafo 4 de la sección 16 significa "con gran velocidad", pero no exigir una evaluación del ritmo de aumento de las importaciones ni ninguna medición alternativa para dar sentido a la idea de gran velocidad.<sup>4</sup>
- c) El Grupo Especial incurrió en error al interpretar que la expresión "aumentando rápidamente" del párrafo 4 de la sección 16 no exige que el ritmo más reciente del aumento de las importaciones se sitúe en un contexto relativo a ritmos de aumento anteriores correspondientes a fases más tempranas del período, o en cualquier otro contexto, que distinga las importaciones que están "aumentando rápidamente" de aquellas que simplemente han "aumentado" o simplemente están "aumentando".<sup>5</sup>

6. En segundo lugar, China solicita que el Órgano de Apelación revise la aplicación por el Grupo Especial del párrafo 4 de la sección 16 del Protocolo en lo que se refiere a la determinación de la USITC de que las importaciones procedentes de China estaban "aumentando rápidamente" en el sentido de esa disposición. El Grupo Especial incurrió en error en su aplicación del criterio jurídico al confirmar la constatación de la USITC de que las importaciones procedentes de China estaban "aumentando rápidamente".<sup>6</sup> Los errores de derecho y aplicación jurídica del Grupo Especial incluyen lo siguiente:

- a) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que ésta evaluó el período en su totalidad, y no el período más reciente.<sup>7</sup> En lugar de exigir que la atención se concentre en el período más reciente, como es necesario para determinar debidamente si las importaciones sujetas a investigación

---

<sup>1</sup> De conformidad con el párrafo 2) d) iii) de la Regla 20 de los *Procedimientos de trabajo para el examen en apelación*, el presente anuncio de apelación incluye referencias a los párrafos del informe del Grupo Especial que contienen los supuestos errores. Sin embargo, esas referencias se entienden sin perjuicio de la facultad de China para referirse a otros párrafos del informe del Grupo Especial en su apelación.

<sup>2</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.110.

<sup>3</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.90 y 7.91.

<sup>4</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.92.

<sup>5</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.90-7.93.

<sup>6</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.110.

<sup>7</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.83-7.85, 7.96-7.100 y 7.104.

están "aumentando rápidamente", el Grupo Especial aprobó una evaluación temporal que se centraba en la totalidad del período de cinco años.

- b) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que ésta no evaluó debidamente el ritmo de aumento de las importaciones, en particular el correspondiente al año más reciente.<sup>8</sup> En lugar de determinar si ese ritmo constituía un aumento "rápido", el Grupo Especial desestimó la idea de que la USITC estaba obligada a evaluar el ritmo de aumento de las importaciones sujetas a investigación al determinar si estaban "aumentando rápidamente".
- c) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que la USITC no situó el ritmo de aumento más reciente en el debido contexto de los ritmos de aumento anteriores.<sup>9</sup> En la medida en que el Grupo Especial evaluó el ritmo más reciente de aumento en su contexto, el Grupo Especial incurrió en error al ir más allá de la determinación de la USITC tal como estaba redactada y al constatar que un ritmo de aumento inferior constituía estar "aumentando rápidamente" porque "se sumaba" a los aumentos anteriores.<sup>10</sup>

7. En tercer lugar, China solicita que el Órgano de Apelación revise la interpretación por el Grupo Especial del párrafo 4 de la sección 16 del Protocolo en lo que se refiere a la determinación de la USITC de que las importaciones procedentes de China eran una "causa importante" ("*significant cause*") en el sentido de esa disposición. El Grupo Especial incurrió en error en su interpretación jurídica al no dar un sentido adecuado al término "importante" de la expresión "causa importante", ni distinguir una "causa importante" de una "causa".<sup>11</sup> Los errores de derecho e interpretación jurídica del Grupo Especial incluyen lo siguiente:

- a) El Grupo Especial incurrió en error al ofrecer una definición del término "importante" pero no proporcionar de otro modo una interpretación del sentido de este término en su aplicación ni explicar cuál era la diferencia entre "causa importante" y "causa".<sup>12</sup>
- b) El Grupo Especial incurrió en error al interpretar que la expresión "causa importante" no exige un análisis de las condiciones de competencia que evalúe de manera significativa si las importaciones sujetas a investigación pueden ser una "causa importante" de daño y no simplemente si pueden ser una "causa".<sup>13</sup>
- c) El Grupo Especial incurrió en error al interpretar que la expresión "causa importante" no exige un análisis de la coincidencia que evalúe si la correlación va más allá de una simple correlación general y, en lugar de ello, implica una correspondencia a nivel de grados de magnitud relativa y de evaluaciones interanuales.<sup>14</sup>
- d) El Grupo Especial incurrió en error al interpretar que la expresión "causa importante" no exige un análisis que asegure que el daño causado por otros factores no se atribuya a la importancia, o grado, del daño supuestamente causado por las importaciones sujetas a investigación.<sup>15</sup>

---

<sup>8</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.92 y 7.93.

<sup>9</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.92 y 7.93.

<sup>10</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.93.

<sup>11</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.379.

<sup>12</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.158, 7.139-7.146 y 7.170-7.178.

<sup>13</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.169 y 7.170.

<sup>14</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.228-7.234.

<sup>15</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.175-7.177.

8. En cuarto lugar, China solicita que el Órgano de Apelación revise la aplicación por el Grupo Especial del párrafo 4 de la sección 16 del Protocolo en lo que se refiere a la determinación de la USITC de que las importaciones procedentes de China eran una "causa importante" en el sentido de esa disposición. El Grupo Especial incurrió en error en su aplicación del criterio jurídico al confirmar la constatación de la USITC de que las importaciones procedentes de China eran una "causa importante" de daño, a pesar de que la USITC y el Grupo Especial nunca establecieron una distinción entre "causa" y "causa importante" ni modificaron sus análisis de la causalidad para ajustarse a este criterio diferenciado.<sup>16</sup> Los errores de derecho y aplicación jurídica del Grupo Especial incluyen lo siguiente:

- a) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que la USITC no había realizado el análisis de las condiciones de competencia con el detenimiento suficiente para evaluar si las importaciones sujetas a investigación podían ser en realidad una "causa importante" de daño y no simplemente una "causa".<sup>17</sup>
- b) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que la USITC no había realizado un análisis de la coincidencia que evaluara si la correlación iba más allá de una simple correlación general común y, en lugar de ello, implicaba una correspondencia a nivel de grados de magnitud relativa y de evaluaciones interanuales, lo cual habría sido necesario para establecer la existencia de una "causa importante".<sup>18</sup>
- c) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que la USITC no había analizado debidamente otras causas para asegurarse de que el daño causado por estos otros factores no se atribuyera indebidamente a la importancia, o grado, del daño supuestamente causado por las importaciones sujetas a investigación.<sup>19</sup>
- d) El Grupo Especial incurrió en error al confirmar la determinación de la USITC a pesar de que la USITC no había llevado a cabo un análisis integrado de todos los factores de causalidad para tener en cuenta su incidencia colectiva en la existencia de un vínculo suficiente de "causa importante" entre esas importaciones, que estaban "aumentando rápidamente" al final del período, y la situación de la rama de producción nacional.<sup>20</sup>

9. En quinto lugar, China solicita que el Órgano de Apelación revise con arreglo al artículo 11 del ESD la forma en que el Grupo Especial aplicó el criterio de "causa importante" previsto en el párrafo 4 de la sección 16 del Protocolo. El Grupo Especial actuó de manera incompatible con el artículo 11 del ESD al realizar su análisis de si las importaciones procedentes de China eran una "causa importante" de daño porque no hizo una evaluación objetiva del asunto. Los errores de derecho y aplicación jurídica del Grupo Especial en el marco del artículo 11 incluyen lo siguiente:

- a) El Grupo Especial incurrió en error al no tener en cuenta todas las pruebas. Por lo que respecta a la relación de causalidad, el Grupo Especial examinó los distintos

---

<sup>16</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.379.

<sup>17</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.209-7.216.

<sup>18</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.234-7.238, 7.244-7.245 y 7.254-7.260.

<sup>19</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.285-7.322, 7.333-7.345, 7.348-7.350, 7.353, 7.354 y 7.364-7.367.

<sup>20</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.376-7.378.

argumentos y elementos de prueba de forma aislada, en lugar de abordar el modo en que los argumentos y las pruebas justificativas se relacionaban entre sí.

- b) El Grupo Especial incurrió en error al no realizar una evaluación equilibrada de las pruebas. Por lo que respecta a la relación de causalidad, el Grupo Especial se extralimitó al citar pruebas tomadas de la página III-16, nota 62, de la determinación de la USITC en las que no se había basado la mayoría de los miembros de la USITC, pero hizo caso omiso de pruebas que figuraban en la misma nota y que eran incompatibles con la conclusión de la USITC.<sup>21</sup>
- c) El Grupo Especial incurrió en error al no centrarse en la decisión de la USITC tal como estaba redactada. Al confirmar la determinación de la USITC sobre la relación de causalidad, el Grupo Especial fue reiteradamente más allá del fundamento de la propia determinación y recurrió a aclaraciones *post hoc* de los Estados Unidos y al nuevo análisis de las cuestiones realizado por el propio Grupo Especial.<sup>22</sup>
- d) El Grupo Especial incurrió en error al no tener en cuenta todos los argumentos de las partes. El Grupo Especial no tomó en consideración los argumentos de China acerca del modo en que otras causas interactuaban entre sí y tenían un efecto acumulativo más amplio<sup>23</sup>, del modo en que los datos más detallados sobre los distintos proveedores del mercado posventa incidían en la competencia atenuada<sup>24</sup>, y de la necesidad de establecer una distinción entre la prescripción de "causa importante" establecida en el Protocolo y la prescripción de simple "causa" establecida en otros Acuerdos de la OMC.<sup>25</sup>

10. China solicita respetuosamente al Órgano de Apelación que revoque las constataciones y conclusiones del Grupo Especial que están basadas en los errores de derecho e interpretación jurídica identificados *supra*. Con respecto a las alegaciones de error identificadas en los párrafos 6 y 8 *supra*, China solicita respetuosamente que el Órgano de Apelación complete el análisis para llegar a la conclusión de que las medidas impugnadas eran incompatibles con las obligaciones que corresponden a los Estados Unidos en virtud de los acuerdos abarcados.

---

<sup>21</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.301, 7.305 y 7.307.

<sup>22</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.195, 7.301, 7.305, 7.336, 7.354, 7.366 y 7.367.

<sup>23</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 7.376 y 7.377.

<sup>24</sup> Informe del Grupo Especial, párrafo 7.197.

<sup>25</sup> Informe del Grupo Especial, párrafos 6.26-6.30.